

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 06: Roches en AlpTransit

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Texte de la motion Cina

Un résumé de la motion se trouve sous <<http://www.sia.ch/motioncina.pdf>>, le texte de l'annexe de la motion sous <<http://www.sia.ch/motioncinadiffusion>>.

Le texte intégral de la motion Cina se trouve sous [www.parlament.ch](http://www.parlament.ch) > Conseils > Conseil National > liste alphabétique des conseillers nationaux > Jean-Michel Cina ou directement sous <<http://www.parlament.ch/afs/data/f/gesch/2003/f%5Fgesch%5F20033664.htm>>

relative à la définition des prestations de services de nature intellectuelle durant la session du mois de décembre dernier au Parlement fédéral. L'intérêt de cette démarche est multiple, notamment de garantir la qualité des services fournis, de défendre les intérêts des consommateurs en tant qu'acquéreurs privés et publics, de renforcer la reconnaissance nationale et internationale des qualifications professionnelles des fournisseurs suisses et d'élaborer des procédures d'adjudication spécifiques aux marchés publics pour les fournisseurs de prestations de services de nature intellectuelle.

## Soutien dans un marché globalisé

La qualité des services et la qualification des professionnels **sia** constituent l'un des fers de lance de l'économie suisse et une part importante du PIB national. Le haut niveau de qualité et de qualification professionnelles suisses, internationalement reconnu, doit être renforcé dans le cadre d'un marché mondialisé.

Seule une définition claire des prestations de service de nature intellectuelle et de leur spécificité peut garan-

tir une véritable concurrence, où qualité et qualification professionnelles constituent les références des règles du jeu. Cette motion est pour la **sia** l'occasion d'introduire cette notion dans la Loi sur les marchés publics en révision et d'obtenir que la Confédération mette en place des procédures spécifiques pour les prestataires de services concernés. Une telle démarche est essentielle pour contribuer à la définition et à la reconnaissance des professions d'architecte et d'ingénieur dans la société civile. La complexité de la mission de nos membres est en effet trop souvent dénigrée et assimilée à la fourniture de produits ou de travaux.

Pierre Henri Schmutz, Direction SIA  
Daniele Graber, Secrétariat général SIA

## STAND SIA AU SALON HABITAT & JARDIN

Cette année encore, la **sia** - section vaudoise a tenu un stand, conçu par *trivial mass production*, durant le salon *Habitat & Jardin*. Celui-ci invitait les visiteurs à découvrir leur intérieur sous l'angle du confort, selon les compétences professionnelles de l'ingénieur **sia**. Pas de chaise *Eames* ou de canapé *ligne Roset*, mais une attention por-



tée aux thèmes de la chaleur, de la ventilation, de l'éclairage, de l'humidité et du bruit.

Grâce à l'ingénieur **sia**, il est possible de passer une soirée en amoureux, au coin de la cheminée, sans être dérangés par les pas de la voisine du dessus ou les odeurs de cuisine du voisin de palier ! (Réd.)



Le goût de la nature.

[www.gaz-naturel.ch](http://www.gaz-naturel.ch) **gaz naturel**

Le gaz naturel est promis à un bel avenir.

Chauffage, eau chaude, cuisson, c'est un multitalent. Il est aussi capable de vous fournir à la fois électricité et chaleur de manière très écologique.

Vous pouvez également l'utiliser comme carburant pour votre voiture, par respect pour l'environnement et les générations futures.

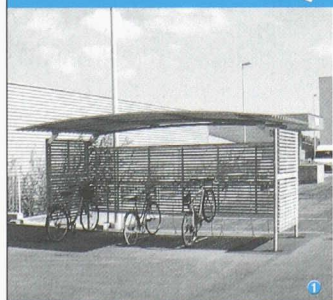
Vous avez toutes les raisons de faire naturellement confiance au gaz naturel.



# CONCOURS

Organisateur et renseignements	Sujet	Conditions d'admission (Composition du jury - professionnels)	Date reddition (Date limite d'inscription)	TRACÉS N° Page
Concorso Nuovo Quartiere Cornaredo (NQC) Case postale 4046 CH - 6900 Lugano <www.cornaredo.ch> info@cornaredo.ch	CI: concours d'idées - CP: concours de projet PO: procédure ouverte - PQ: préqualification MEP: mandat d'études parallèles  <b>Conception urbanistique pour le nouveau quartier Cornaredo (CI, PQ)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO (Henk Hartzema, Alessandro Balducci, Willi Hüsler)	16 avril 2004 (19 mars 2004)	
Canton de Berne Concours aire Von Roll p/a Ernst Basler + Partner AG Zollikerstrasse 65 CH - 8702 Zollikon <www.cms.be.ch/bve/de/bve_ hba-pr-aus.htm>	<b>Concept urbanistique pour l'aire Von Roll et nouveau bâtiment pour les sciences naturelles de l'Université de Berne (CP, PO)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO (Giorgio Macchi, Stefan Dellenbach, Kilian Bühlmann, Jürg Sulzer, Bernhard Furrer, Stefan Camenzind, Marc Collomb, Ivano Gianola, Peter Kamm, Gundula Zach)	22 mars 2004	
ZIP-BAU Institut für Bauplanung und Baubetrieb ETH Hönggerberg CH - 8093 Zurich <www.zipbau.ch>	<b>ZIP-Bau-Award 2004</b>	Étudiants des écoles polytechniques, des acadé- mies et des HES (Marie-Claude Bétrix, René Furler, Harry Guggler, Hansjörg Leibundgut, Sacha Mienz, Arthur Ruegg, Hans-Rudolph Schälcher, Gerhard Zweifel)	31 mars 2004	
Institut d'architecture Université de Genève Site de Batelle CH - 1227 Carouge <www.archi.unige.ch> student-competition@archi. unige.ch	<b>« Une partie de campagne » réflexion transfrontalière autour de la création d'un nouveau quartier d'habitation à St-Julien en Genevois (CI, PO) - nouveau</b>	Étudiants européens en architecture	10 mai 2004 (1 <sup>er</sup> avril 2004)	
Ville de Lugano Dicastero del Territorio Via della Posta 8 CH - 6900 Lugano Fax +41 91 800 76 48 territorio@lugano.ch	<b>Centre de congrès et d'expositions sur le terrain du « Campo Marzio » à Lugano (CP 2 degrés, PO)</b>	Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO	8 juillet 2004 (8 avril 2004)	
RIBA Competitions Office 6 Melbourne Street UK - Leeds LS2 7PS Fax 0113 246 07 44 <www.ribacompetitions.com> riba.competitions@inst.riba.org	<b>Quartier culturel de Castle lane area à Bedford (UK) (CI, PO)</b>	Architectes et étudiants en architecture, international	15 avril 2004	

## BWA bausystem – meilleur ameublement extérieur



Conçu par des architectes pour  
des architectes:

- 1 Toitures et parois en lamelles de bois
- 2 Toiture translucide
- 3 Assemblage des angles

**Systèmes pour parcs à  
vélos, toitures et  
blocages innovants**

**velopa**

**Velopa AG**

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

**marketing@velopa.ch**  
**www.velopa.ch**